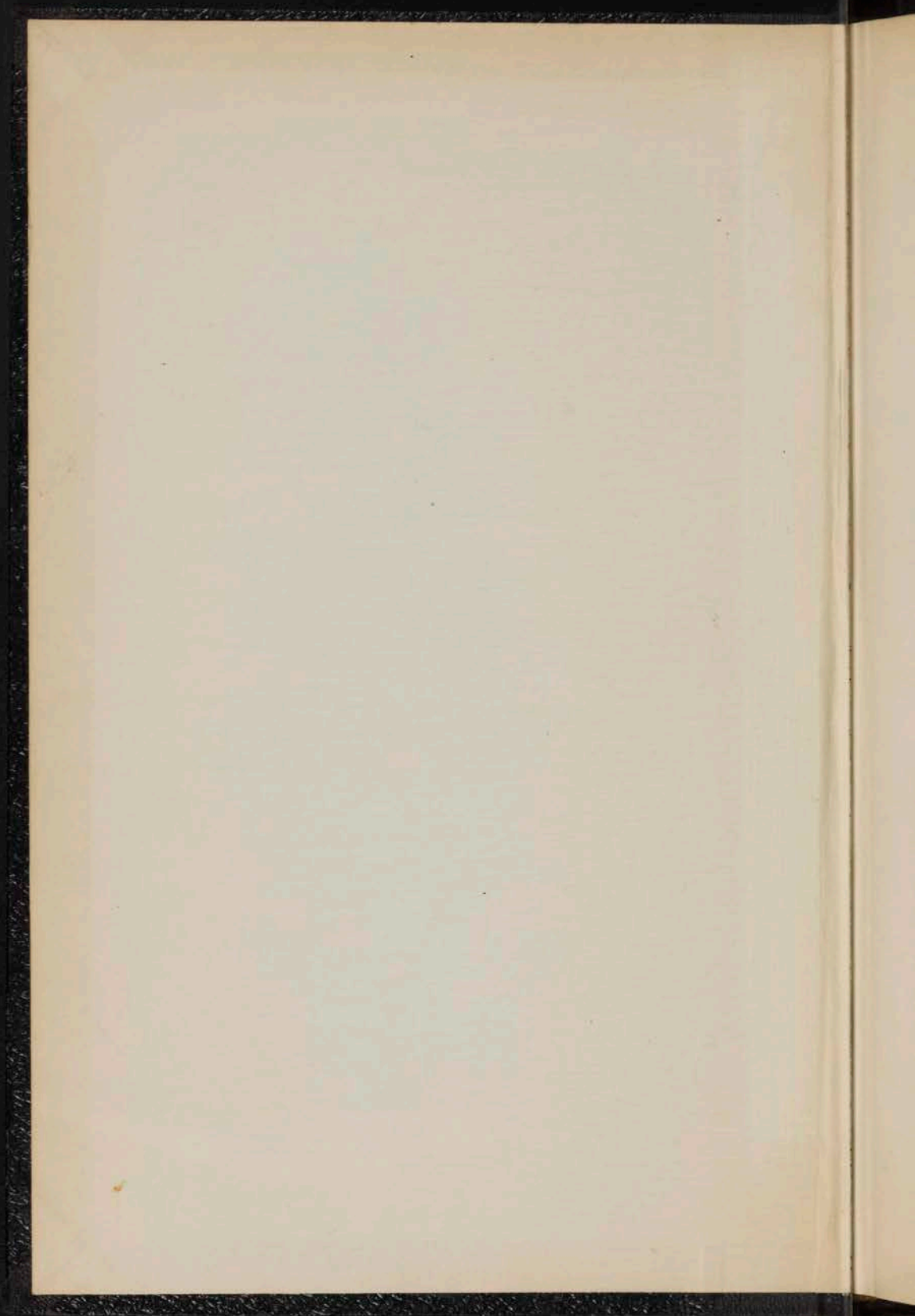
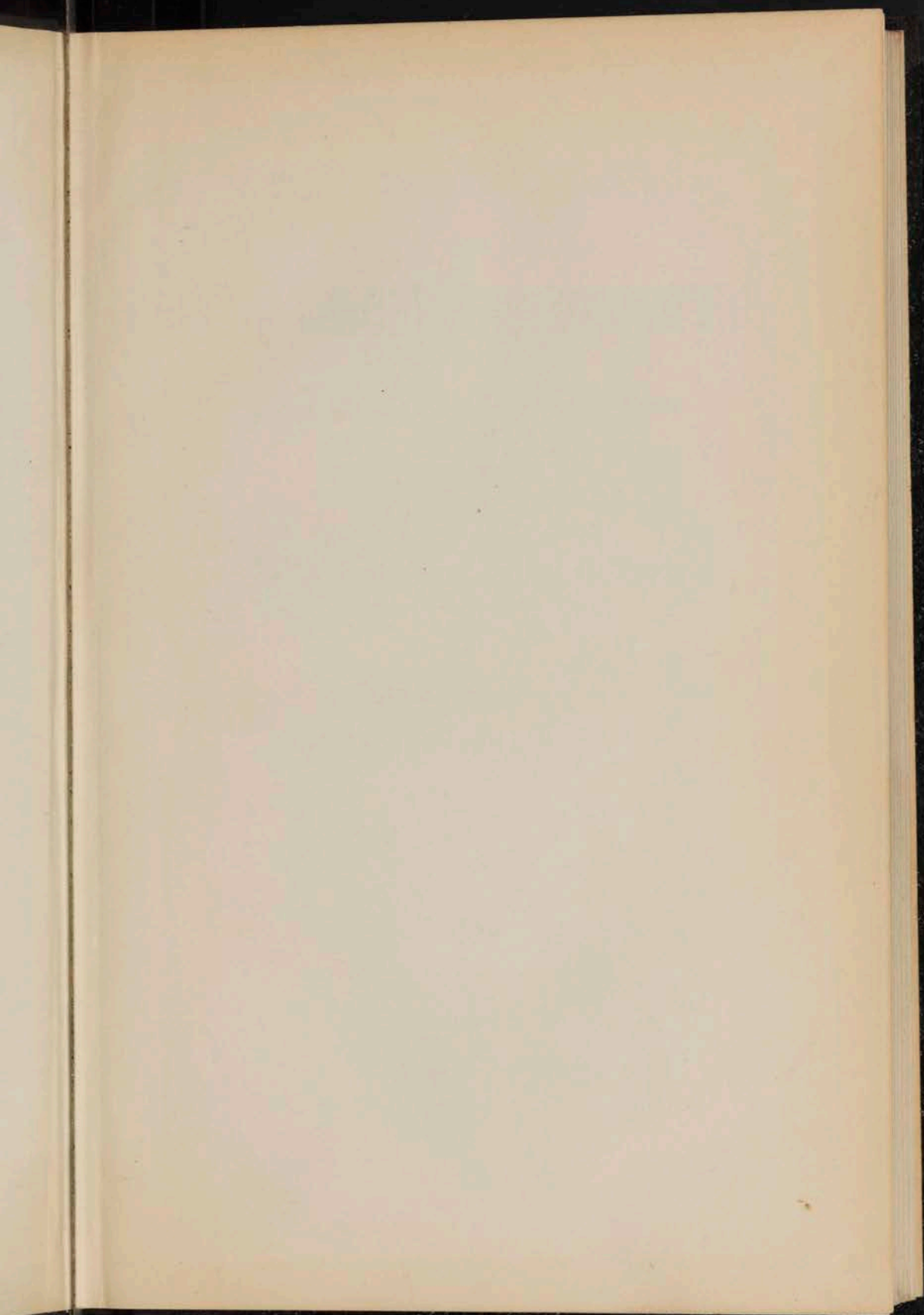


Leo Baeck Institute



4 4000 00139844 3





Zeitschrift
für
HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

herausgegeben

von

Dr. A. Freimann und Dr. H. Brody.

~~~~~  
Jahrgang V.

---

Frankfurt a. M.

Verlag von J. Kauffmann.

1901.

LEO BAECK  
INSTITUTE  
NEW YORK

## Bibliographie.

a) Hebräische Titel.

|                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ספר היסודות<br>71 (Hirschfeld)<br>ה'קונסט<br>130.99<br>המכרוע 36<br>הסידים 2<br>על הציונות 72<br>ספרות ציון 166 | ל'קוביט דינים 147.65<br>(Bacher).<br>מבשר מוב 131<br>מגדל בכל החדש 131<br>מבולת יוחסין (Wet-<br>stein) 165<br>כדרש שכל מוב<br>97 (Grünhut)<br>מוכר ספרים 131<br>מחוזות ושבוימחוזות 37<br>מכתבים לב"י 131<br>מכתב לדוד 38<br>מלון (Grünhut) 32<br>מסכת מרחים 37<br>מעין גנים 37<br>מעלות הוויסין<br>(Wetstein) 165<br>מעשה נורא 1<br>מוצין תשועה וישראל 36<br>מקרא מפורש 97<br>מקראות גדולות<br>(Poznanski) 66<br>משיח'ס ציטען? ! 2<br>משיל קדמונים 166<br>משניות 130<br>משפחת בית הלוי<br>(Wetstein) 165<br>מפתנה לילדי ישראל 36<br>נגה אש לציון 37<br>נהלת משה 132<br>נצר תאנה 2 | העזרת 87<br>הקדוש לפניכל נדרי 97<br>ההוספתא עם פרוש<br>הגיון אריה 132<br>ויאסוף דוד 68<br>הבצלת השרון 132<br>חיות העולם 131<br>החי היהודים באשכנז<br>129<br>חי העמים 130<br>החי עולם 69<br>חלום הירצל ופחרונו 3<br>חלופות שמלות בניסין<br>166<br>חלקת מחוקק 68<br>רונכת החזרה (Wet-<br>stein) 163<br>מזב דמשק 36<br>יאר אור 37<br>יד אליהו 131<br>ידידות 131<br>יוסף לקח 3<br>ל'קוביט הגרשוני (B-Y)<br>88<br>ילקום יצחק 132<br>ילקוט כופר 38<br>יסודיחכמת השעור 132<br>ישועות יצחק 36<br>ישועות אליהו 3<br>ישראל בעל שם<br>(Krauss) מוב 164<br>כסא שלמה 37<br>למרגן ורנגן 2 | אבן בוחן 107<br>אבני בית היוצר<br>(Lewinsky) 75<br>אבהה שאניה חליה<br>132<br>אוצר המדרשים 2<br>אוצר לשון חכמים<br>(Poznanski) 72<br>אור יעקב 69<br>אור חסיד היה 36<br>אלדד הדני 2<br>אלה המבן 130<br>אמרי ציון 131<br>ארחות חיים 129<br>ביבליוטקה עברית<br>(B-Y) 65<br>בית אברהם 165<br>בית יהודה 130<br>בית יצחק 130<br>בן שלמה 69<br>בניית ברמה 164<br>בר היא 38<br>ברקאי (החדש) 130<br>דורות הראשונים<br>(Hoffmann) 100<br>דיוואן (רייה) 129<br>דם ברית 132<br>דקדוק לשון עבר 131<br>דאדם 130<br>הגדה לילי שמורים 99<br>הדרת קדש 130<br>הכרמל 36<br>הכשר שחיטה 165<br>המפתח (J.F.) 167<br>גדר של רייה 3 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                   |                 |                      |                  |
|-------------------|-----------------|----------------------|------------------|
| החופות [החופות]   | 2 שרבושים       | 161 שלמי אמוני ישראל | 38 שרה יהושע     |
| החופות ס' מועד עם | 71 שרבי דמעה    | 71 שרבי דמעה         | 38 שיבת ציון     |
| 75 פ' הכלל מרדכי  | 120 [שרבי תורה] | 120 [שרבי תורה]      | שיבה בשיבה של    |
| הרגום ס' איוב     | 36 (B-y) חיה    | 36 (B-y) חיה         | מעלה 38          |
| 74 (Eppenstein)   | 99 שפה אמת      | 99 שפה אמת           | שירים בפרוזה 37  |
| 181 תרחיק         | 166 - -         | 166 - -              | שלחן ערוך [117]  |
| השלום אבודרהם 131 | 109 שפתי הן     | 109 שפתי הן          | שלמי חובב 131 37 |

b) Autoren und Schlagwörter.

|                      |                      |                     |                     |
|----------------------|----------------------|---------------------|---------------------|
| *Abeles, A. (Fr.) 3. | Bernfeld, S. 35;     | *Chwolson, D. (El-  | Eres, A. 130.       |
| *Abigdor Cohen       | 134.                 | bogen) 174.         | Erinnerung, zur, an |
| Zedek 109.           | Berthold, P. 133.    | Cazin, D. 68.       | Dr. M. Hirsch 4.    |
| *Achad-Haam 167.     | Bertholet, A. 41;    | Clifford, J. 77.    | *Ersohn, H. (Wet-   |
| *Ackermann, A.       | 76.                  | *Cohn, J. 111.      | stein) 163.         |
| (J. Fr.) 167.        | Bibel, *66 (Poz-     | —, Leop. 77.        | Ettlinger, J. 112.  |
| Adler, M. 76.        | nanski); 97.         | Cornill, C. H. 134. | *Evkönyv (B-y) 77.  |
| *Adret, Salomo ibn   | Bible, la 77; 109.   |                     |                     |
| 109.                 | — the 110.           |                     |                     |
| *Aharon aus Lunel    | Blumenstein, J. 42.  | *Paiches, S. (F.)   | Faragi, J. 69.      |
| 129.                 | *Blumenthal, A. S.   | 134.                | Farrar, F. W. 113.  |
| *Aminow (Aminoff)    | (Grünhut) 35.        | *Dalman, H. (Hoff-  | Feinstein, A. L.    |
| A. (Bacher) 65,      | Bombe, P. 110.       | mann) 161.          | 130.                |
| 147.                 | Brandeis, J. 80.     | Danzig, J. 130.     | Finke, G. 136.      |
| Aristeas 132.        | Brann, M. 136; s.    | Davis, M. L. H. 77. | *Frischmann, P. L.  |
|                      | auch Gedenkbuch      | —, T. W. 42.        | (B-y) 36.           |
| Bach, L. 132.        | ... Kaufmann.        | *Derenbourg, H.     | Flügel, M. 175.     |
| *Bacher, W. (J. H.)  | Braun, Isr. 35.      | (Eppenstein) 73.    | Fränkel, Bar. Tu-   |
| 39; (Eppenstein)     | Briggs, C. A. 42.    | *—, J. (Eppen-      | mim 2.              |
| 73.                  | Brill, Alex. 130.    | stein) 73.          | *Freimann, A. 175.  |
| Baentsch, B. 132.    | Brinckmann, J. 110.  | Deutsch, E. 2.      | Freudenthal, J. 43. |
| Balkind, J. 33.      | Brisk, A. L. 68.     | Doeller, Joh. 42.   | *Fried, S. (Hirsch- |
| *Bamberger, J. 109.  | *Brody, H. 129.      | Dolizki, M. M. 35.  | feld) 71.           |
| —, M. L. 112.        | Brown, R. H. 42.     | Droin, J. H. 42.    | *Friedberg, B. 163. |
| —, S. 4.             | Brüll, N. 110.       | *Dubnow, S. (Fried- | Friedländer, M. H.  |
| Banks, Edg. J. 76.   | *Buber, S. (Grün-    | länder) 42.         | 136.                |
| Bánóczi, J., s. Ev-  | hut) 97.             | Duhm, Bernh. 43.    | Friedmann, E. 130.  |
| könyv.               | *Büchler, S. [Alex.] | Dünner, J. H. 43.   | *—, M. 75.          |
| *Baron, S. (Fried-   | (B-y) 110.           | Duperrut, F. 111.   | —, P. 37.           |
| länder) 40.          | Budde, K. 111;       |                     | Frumkin, J. D. 38.  |
| Beardsley, J. W. 76. | 134; 137.            |                     | Füllkrug, G. 175.   |
| Bebber, H. 41.       | Buhl, Fr. * 4 (P);   |                     |                     |
| *Behrens, S. (Fried- | 42.                  |                     |                     |
| länder) 133.         | Bulova, J. Ad. 134.  |                     |                     |
| *Belinson, M. A.     | Burney, C. F. 111.   |                     |                     |
| 161.                 |                      |                     |                     |
| *Ben-Abigdor (B-y)   | Castiglioni, J. Ch.  |                     |                     |
| 65.                  | 35; 130.             |                     |                     |
| *Ben-Jehuda, E.      | Chabot, A. 134.      |                     |                     |
| (Grünhut) 33.        | Chaikin, A. 111.     |                     |                     |
| Bentauwim, S. 97.    | Chajes, H. P. 174.   |                     |                     |
| Berger, H. 33.       | Charles, R. H. 77.   |                     |                     |
| Berliner, A. 129;    | Choräle 77.          |                     |                     |
| 133.                 |                      |                     |                     |



- Giesebrecht, Fr. 136.  
 Gill, W. H. 113.  
 Gindraux, J. 43.  
 Ginzberg, L. 43.  
 — U., s. Achad-Haam.  
 Ginzburg, J. 37.  
 Girdelstone, R. B. 43.  
 Glass, S. 2.  
 \*Glück, G. 69.  
 \*Godlewski, M. 175.  
 Goldberg, M. J. 130.  
 Goldfaden, A. 2.  
 Graetz, H. 136.  
 Grassmann, R. 136.  
 Green, W. H. 113.  
 Greene, R. A. 175.  
 Gressmann, H. 175.  
 Gross, B. E. 36.  
 Grünbaum, J. 36.  
 — M. 136.  
 Grüneisen, C. 43; 78.  
 \*Grünhut, L. (Marx) 99; 130.  
 Güdemann, M. 78.  
 Gunkel, H. 135; 137.  
 Haack, E. 113.  
 Haghiz, H. J. 46.  
 Hagenauer, P. 113.  
 \*Halevy, J., (Hoffmann) 100.  
 Happel, O. 137.  
 Harkavy, Alex. 113.  
 Hausfreund, M. 2.  
 Hausmeister, M. 137.  
 \*Hazan, S. 69.  
 Heidenheim, W. 2; 99.  
 Herrmann, Fr. 137.  
 \*Herzl, Theod. 175.  
 \*Heschel, R. aus Krakau (Wetstein) 163.  
 Hillel, K. 113.  
 Hirsch, J. 43.  
 —, M. (Wohlgemuth) 78; s. auch: Erinnerung, zur. —, N. 137.  
 Hoekstra, H. 175.  
 Hollenberg, W. A. 137.  
 \*Holzer, J. (Friedländer) 69.  
 Holzhey, C. 43.  
 Holzinger, H. 137.  
 \*Horowitz, Jak. (Badt) 4.  
 —, L. 113.  
 —, M. 43.  
 Hübner, J. M. 130.  
 Hühn, Eug. 137.  
 Hummelauer, Fr. 43; 80.  
 I. M. 132.  
 \*Jacobson, M. (J. Fr.) 114.  
 \*Jehuda ha-Levi 129.  
 Jelin, D. 36.  
 Jesaja di Trani 36.  
 Jewish Colonis. Assoc. 80.  
 \* — Encyclopedia (B-y) 115.  
 \*Imber, N. H. 130.  
 Johnsson, J. 43.  
 Johnstone, C. L. 44.  
 Isak b. Nissim 70.  
 \* — Israeli (Hirschfeld) 71.  
 Italie H. 44.  
 Jubelworte 80.  
 \*Kahan, H. (B-y) 44.  
 Kahn, Zadoc, s. Bible, la.  
 \*Kalonymos b. Kalonymos 107.  
 Kamelhar, G. 131.  
 —, K. 131.  
 \*Kaufmann, D. enlékezete (B-y) 8; s. auch Gedebuch.  
 Katz, Alb. 137.  
 Kautzsch, E. 119; 137.  
 Kayser, Th. 45.  
 Kayserling, M. \*149 (E. M.); 137.  
 Kent, C. F. 45.  
 Kessler, H. 45.  
 \*Kisch, A. 140.  
 \*Kittel, R. (E. M.) 45.  
 Kleerkooper, G. G. \*36; 46.  
 Kleinpaul, R. 138.  
 Knopping, R. 138.  
 Koeberle, J. 46; 138.  
 Kohana, Abr. 131; \*164 (Krauss).  
 Kohn, S. 38.  
 — — Charif 36.  
 König, Ed. 46; 138.  
 Kraetzschmar, R. 138.  
 Krasik, B. 165.  
 Kreiner, E. 36.  
 \*Krochmal, A. B. (Wetstein) 165.  
 Kronberger, E. 140.  
 \*Kroner, H. (Friedländer) 138.  
 Kurrein, Ad. 140.  
 \*Kuttner, B. (F.) 8.  
 Lachmann, J. 46.  
 Laible, H. 140.  
 Landau, Abr. 165.  
 \*Landau, Ez. 140.  
 Laniado, R. S. 37.  
 Latimer, E. W. 117.  
 Laue, [L.] 140.  
 \*Lazarus, M. (E. M.) 48.  
 \*Lederer, Ph. 117.  
 Leimdörfer, D. \*118 (J. Fr.); 140.  
 Lemoine, A. 140.  
 \*Lenorowits, M. 69.  
 Leonardi, C. 118.  
 Lesebuch 140.  
 Levi, Isr. 118.  
 \*Levias, C. (Fraenkel) 92.  
 Levin, M. 119; 140.  
 \*Levy, A. (Porges) 9.  
 —, M. A. 140.  
 Lewit, A. 72.  
 Lewner, J. B. 131.  
 \*Liebermann, M. M. (B-y) 36.  
 Lindgren, E. G. D. 81.  
 Litsch-Rosenbaum, G. 108.  
 Littmann, E. 81.  
 Löhr, M. 140.  
 Lonardo, P. M. 81.  
 Löwinger, H. 46.  
 Löwy, D. 80.  
 Luzzatto, S. D. 131; s. auch: Gedenkbuch.  
 \*Maggidd, H. N. 108.  
 Maimonides, Maimuni, s. 69; 133; 138.  
 Malbim, M. L. 36; 37.  
 Mannes, S. 81.  
 Margalioth, E. 37.  
 \*Margoloth, Efr. Sal. (Wetstein) 165.  
 Margolouth, D. S. 81.  
 Marti, K. 141.  
 Meinhold, J. 141.  
 Melamed, A. S. 37.  
 Melnik, Ch. N. 131.  
 \*Menachem b. Salomo (Grünhut) 97.  
 — Asarja di Fano 37; \*166.  
 Messel, N. 113.  
 Meyer, F. B. 46.  
 Midrasch 2.  
 Miller, A. 46.  
 \*Mitteilungen der Ges. z. Erforsch. jüd. Kunstdenkmäler 176.  
 Molière 131.  
 Montan, P. 176.  
 Montefiore, C. G. 110.  
 Moon, G. W. 46.  
 Moore, P. G. F. 141.

- Morpurgo, G. 46.  
 °Nacht, Alb. 119.  
 Natanson, Ch. 109.  
 Neteler, B. 141.  
 °Neumann, S. 72.  
 Neviasky, M. A. 119.  
 Niese, B. 141.  
 °Nobel, N. A. (J. Fr.) 119.  
 °Nordau, M. 176.  
 Nowack, W. 141.  
 Oettinger, A. 37.  
 Oort, H. 46.  
 Ostrowska, Rosa 37.  
 Pappenheim, Bertha = Berthold, P.  
 Passigli, Ugo 119.  
 Paterson, J. A. 141.  
 Pavly, Jean de, 46; 119; 120.  
 Pereferkovic, N. 119.  
 °Perle, K. W. (Poznanski) 72.  
 Perles, F. 136.  
 Peters, M. C. 46.  
 °Pinchas b. Jehuda 107.  
 Pinsker, L. 176.  
 Pissar, J. H. 131.  
 Pizzi, Italus 46.  
 °Poznanski (Eppenstein) 14.  
 Prins, L. Ch. 131.  
 Rabi, Simon 2.  
 Rabinowitsch, E. 73.  
 Rabinowitz, M. E. 131.  
 Rafalowicz, S. 37.  
 Ragoler, Elia 131.  
 Ratner, J. 132.  
 Rawicz, M. 47.  
 Reichmann, L. 36.  
 Riessler, P. 47.  
 Rosen, M. 2.  
 —, S. 2.  
 Rosenfeld, M. 131.  
 —, Ph. 1.  
 Rosenkranz, N. 131.  
 Rosenmann, M. 141.  
 Rosenthal, F., s. Gedenkbuch . . . Kaufmann.  
 Roth, S. 37.  
 Rubin, S. 37; 131.  
 °Sa'adja (Eppenstein) 73; s. auch Baron.  
 Sacher-Masoch 47.  
 Sakosch, R. M. 47.  
 Salant, J. A. 37; 131.  
 Saler, J. 132.  
 Sänger, H. 81.  
 Saubin, A. F. 81.  
 °Scherer, J. E. (B-y) 47.  
 Schlatter, A. 176.  
 °Schlesinger, M. 129.  
 Schlessinger, G. 177.  
 Schmelzstein, A. 37.  
 Schmidt, C. 177.  
 Scholz, H. 119.  
 Schück, S. 75.  
 Schultze, M. 47.  
 Schwab, M. °47 (Blau); 141.  
 Schwarz, A. 132.  
 —, J. H. 48.  
 Seesemann, O. 48.  
 Segal, A. 37.  
 Selbie, J. A. 46.  
 °Seligmann, C. (J. Fr.) 119.  
 Sell, H. T. 119.  
 °Seyerlen, R. (E. M.) 49.  
 Silberbusch, D. J. 37.  
 °Silbermann, Ch. S. 69.  
 Simpson, W. 119.  
 °Singer, J. (B-y) 115.  
 Slonimski, Ch. S. 132.  
 Slostsch, D. S. 38.  
 °Sluzki, A. J. 38.  
 Smeud, R. 48.  
 Smith, H. A. 48.  
 —, H. W. 177.  
 Sofer, J. 38.  
 —, S. 46.  
 —, W. 166.  
 Sokolow, N. 2.  
 Spranger, J. 177.  
 °Staal, M. 2.  
 Stein, L. 48.  
 Steinschneider, H. N. = Maggid.  
 Stentzel, A. 48.  
 °Stern, G. (B-y) 38.  
 —, M. 177.  
 Stevenson, B. 81.  
 Stewart, H. F. 48.  
 —, R. L. 16.  
 Strack, Herm. L. 16.  
 Stremowski, B. 38.  
 °Szenhag, S. 177.  
 °Tal, T. (S.S.) 48.  
 Talmud 120.  
 Taubelles, S. A. 120.  
 Taylor, C. 81.  
 Teitelblatt, J. E. 3.  
 Teller, H. E. 38.  
 Teplitzky, S. 3.  
 Tertus, Alex. 132. [Tosefta 75; 132.]  
 Toy, C. T. 16.  
 Transactions 177.  
 Triwaks, M. Ch. 132.  
 Turgenjew, J. 37.  
 Tyler, Thom. 16.  
 Unger, J. J. 48.  
 Vienney, A. B. 16.  
 °Vorträge, pop.-wiss. (E. M.) 48.  
 Vredenburg, J. 3.  
 °Wagenaar, L. 49.  
 °Wallerstein, J. H. 38.  
 Walter, Fr. 142.  
 Weichmann, Fr. 16.  
 °Weiss, S. (Levinsky) 75.  
 °Weissberg, J. J. 166.  
 Wellhausen, J. 177.  
 Wendland, P. 132.  
 Wertheimer, S. 38.  
 White, A. 120; 177.  
 Widrin, A. W. 132.  
 Wiesen, J. 120.  
 Wise, Is. M. 120.  
 Willrich, H. 142.  
 Wittmann, M. 133.  
 Wobersin, Fr. 142.  
 °Wrede, Fr. Fürst 49.  
 Young, R. 81.  
 Zelinker, J. 132.  
 Ziemssen, O. 81.  
 Zimmermann, H. 142.  
 °Zinger, J. 1; 2.

# Wissenschaftliche Aufsätze.

- Abramowitz, Herm., Sha'ar Ha-Shir. 87.  
 Bacher, W. Ein Ritualcompendium in persischer Sprache. 147.  
 Eppenstein, S., Verbesserungen und Ergänzungen zu Joseph Kimchi's Mischle-Commentar. 143, 178.



- Krauss, Sam., Eine orientalische Kethuba. 29.  
 [Lewinsky, A., Bemerkungen und Ergänzungen zu einigen im Kaufmann-Gedenkbuche veröffentlichten Abhandlungen historischen Inhalts. 171.]  
 Marx, A., Eine Sammelhandschrift im Besitze des Herrn A. Epstein. 54.  
 Poznanski, S., Mittheilungen aus handschriftl. Bibel-Commentaren. VI. u. VII.: Tanchum Jeruschalmi. 122, 184.  
 [— — Zusätze zu Dr. M. Brann's Verzeichnis der Schriften und Abhandlungen David Kaufmann's. 173.]  
 Seeligmann, Sigm., Berichtigungen und Nachträge zu Dr. Ed. Biberfeld's Verzeichnis der Karlsruher hebr. Drucke. 61, 90.  
 Steinschneider, M., Christliche Hebraisten (und „Nachträgliches“ dazu.) 18, 50, 83, 120.  
 — — Nachträge zu G. A. Kohut, Bibliographie of the Writings of Prof. Dr. Mor. Steinschneider. 189.  
 Weikert, P. Thom. Aq., Aus Montefiascone. 23.

### Kataloge und Prospecte.

- Margoliouth, G., Catalogue of the Hebrew and Samaritan Manuscripts in the British-Museum, Part I (angez. von M. Steinschneider) 17. — Bernstein, Ig., Catalogue des livres parémiologiques etc. (angez. von Porges) 81. — Gebr. Levisson in Amsterdam, רשימה etc. (angez. von B-y) 142. — The Jewish Encyclopedia, Publisher's Announcement etc. 142. — S. Bel-forte & Co. in Livorno, Katalog, 177. — C. Boas Nachf. in Berlin, Katalog Nr. 8, 177. — A. Goldschmidt in Hamburg, Bücherverzeichnis N. 38, 177. — J. Kauffmann in Frankfurt a. M., Katalog No. 34, 177. — Ders., Katalog No. 35, 177. — Van Creveld & Co. in Amsterdam, Prospectus: החיים . . . von A. S. Onderwijzer, 178.

### Miscellen und Notizen

- Zum Schrifttum und Ritus des persischen Juden von Buchârâ (von W. Bacher) 31. — Der erste Druck der Bomberg'schen Offizin (von Porges) 31. — Ein Citat aus Sirach (von S. Krauss) 64. — Reimprosa . . . des Jacob Anatoli (von dems.) 64. — Berichtigung zu S. 30 d. B. (von dems.) 64. — Eine alte Verlagsanzeige (von D. Simonsen) 94. — Zu Chajjjudsch' viertem gramm. Werke (von A. Harkavy) 95. — Zum Diwan Jehuda ha-Levi's (von M. Steinschneider) 126. — Pergamentdruck Tefiloth nach römischen Ritus (von A. Fr.) 127. — Berichtigung zu S. 64 (von W. Bacher) 127. — Arabische Quellen über Juden (von M. Steinschneider) 155. — Zur Parabel von den drei Ringen (von dems.) 155. — Der Jude im Türkischen „Schattentheater“ (von dems.) 157. — Zur Calamität der „Hirten und Aus-sätzigen“ (von dems.) 158. — Sterns Tachkemoni in zwei versch. Editionen? (von Dr. Goldfahn) 158. — חויה דרבנן (von A. F.) 159. — דינפורטער פריפילעירטע צייטונג (von dems.) 159.

### Nachtrag zu S. 167 ff. (Kaufmann-Gedenkbuch).

Unter den interessanten Genisa-Fragmenten, die Gaster (S. 222 ff.) mittheilt, ist Nr. XIX weder ein „Brief“, noch in „gereimter Prosa“ abgefasst, noch auch ist R. Chananel der Verfasser. Es handelt sich um ein Fragment von Jehuda ha-Levi's Gedicht לא הענינים הם, das in meiner Diwân-Ausgabe I N. 68 p. 95 ff. abgedruckt ist. Das Fragment enthält Z. 33–60, also die grössere Hälfte des Gedichtes; für die Feststellung der Lesarten ist die Veröffentlichung von Wert. Als sollten wir davor gewarnt werden, das Gedicht seinem Autor abzusprechen und etwa Chananel beizulegen, ist gleich darauf der Anfang eines anderen Gedichtes von Jeh. ha-Levi, לכם בני ציון, הכאבים (Zz., Ltg. S. 676; Luzzatto, Register IV N. 45; Ms. Berlin 4° N. 576, bei Steinschn. Catalog I Tl. S. 119 N. 84), in dessen Acr. der Dichter seinen



Namen zeichnet, gegeben. — Das darauf folgende Stück N. XX ist ebenfalls der Schluss eines metrischen Gedichtes, und ist die Veröffentlichung desselben für uns umso interessanter, als wir daraus ersehen, in welcher Weise unfähige Dichterlinge — Jehuda ha-Levi missbraucht haben. Denn einem Gedichte dieses Meistersängers, anfangend *החלום בכנפי* (Ms. Oxf. 1970, I Nr. 18), hat der Verf. seine Verse entlehnt. Das Stück soll lauten:

|                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| סבכוהו והיו בו שמונה    | ושבעה כוכבי שחק כאחים        |
| ובל יקר ואין קץ לתבונה  | ואשתעשע בכל יופי לגבו        |
| ובל אלה עליו אופן תבונה | והמשרה וזה כבוד והתן         |
| ולבב עי בתוך גופה ישנה  | הלומי העביר אני אליהם        |
| השובני לבן פורת למקנה   | 5 ושאלי למו אלה בתבל         |
| והקהל . . .             | (נדיב הורים נדיב לבב נדיב יד |
| ושלחנו לכל . . .        | לחכמות ותומות וחסדו          |
| והשיב את ימי זקן לעדנה  | גבור הפך נוח ציה לערן        |
| ושכילו בכל דרך ופנה     | (אלוהי חי ירוטם מעלתו        |
| מהלצו בני טובים כאלקנה  | 10 [אניגוני ופירותו ויצא]    |

Die Verse 1—5 und 7 hat unser „Dichter“ von Jehuda ha-Levi einfach unverändert abgeschrieben. Doch nein, er hat wohl eine Aenderung vorgenommen. In seiner Vorlage hat nämlich Vers 5b gelautet: *השובני לאברהם*, eine Anspielung auf Gen. 23,18. Das hat aber unserem Sänger nicht gepasst, da der von ihm Gelobte wahrscheinlich Josef geheissen hat, und so schrieb er denn *לבן פורת* (nach Genes. 49,22); dass auch in Vers 8b auf Abraham angespielt wird, hat er nicht gemerkt. In Vers 6, 7, 9 und 10 haben wir Gelegenheit, des Dichters eigenes Genie zu bewundern und zu sehen, wie es ihm (Vers 10b) nicht gelingen wollte — das Metrum zu treffen!

In dem von Neubauer (S. 279 ff.) veröffentlichten Genisa-Fragment (= G), das in seinem ersten Teile ein Register zu einem Diwān Jehuda ha-Levi's bildet, ist nicht ein unbekanntes Gedicht verzeichnet. Die Lücken im Quellen-nachweis lassen sich an der Hand des Diwān ed. Brody (I. Bd. = B I, II. Bd. = B II) und der Verzeichnisse zu L (= Diwān, früher Luzzatto, jetzt Oxford, Neub. N. 1791) und P (= Diwān, früher Poc. 74, jetzt Neub. N. 1790) ausfüllen. Versuchen wir die Liste in G mit fortlaufenden Nrr., so ergibt sich folgendes Verhältnis: 20 (*שמש אשר פנה*) = B I N. 106; 23 (*נשאני תמול חדר*) = L. 365, P 109; 28 = B II 27; 58 (*שלמה יאהו*) = L. 179, P 155; 60 (*הה לי יודי מפרידת*) = B I 23; 70 = P 167; 72 ist identisch mit P 169, (Neub. falsch *עלי שער חופה*); 78 = B II, 36; 79 = ibid. 35; 80 (*צרי גלעד*) *בפי שרה*) = ibid. 49; 81 = ibid. 60; 82 (*אל בית הנכנה על קן*) = ibid. 57; (83 ist B II 9, nicht B I 4, wie im Nachweis angeg.; dieses ist bereits N. 45 verzeichnet); 85 (*אמרו בני ימים*) = B II 51; 86 = ibid. 61; 89 = P 185, wo *לחנות*; 94 = B II 66; 95 = ibid. 2 (*יודי אל אני אקרא*); 102 (*הה אל שמועה צללה*) L 287, P 199; 103 = B I 99; 104 (*אשרי יודים*) = L 258, P 248; 114 = L 285, P 207; 121 ist identisch mit *אשרי יודים* Harkavy I p. 165; 121 = L 109; 132 = L 307, P 218; 147 = P 233 (*כי*) *מהור קפנטר*) 151 = Harkavy II p. 139; 163 = L 38, P 291 (*קריבך ארגיל* ed. Amst. 1739 T. III fol. 128, *קריבך ארגיל* ed. Liv. 1772 fol. 98). Im Quellen-nachweis wäre Manches zu ergänzen und zu berichtigen, wofür hier nicht der Ort ist; im Allgemeinen sei bemerkt, dass in Diwān ed. Brody Bnd. II, der vollständig unberücksichtigt geblieben ist, über 30 Stücke der Liste abgedruckt sind. Für die Geschichte des Diwān ergibt sich aus der Liste die interessante Tatsache, dass der Sammler, der im Grossen-Ganzen dem Cod. Poc. 74 folgt, mehr, als es sonst der Fall ist, die Gedichte nach ihrem Inhalte zusammenstellen will, freilich ohne dieses Princip streng durchzuführen. Der zweite Teil der Liste, der, wie angenommen werden darf, nur Gabirol'sche (oder Gabirol zugeschriebene) Gedichte verzeichnet, giebt von zahlreichen bis jetzt ungekannten Gedichten Kunde. — B—y.